

Zeitschrift:	Technique agricole Suisse
Herausgeber:	Technique agricole Suisse
Band:	40 (1978)
Heft:	11
Rubrik:	Tableaux des modèles de hacheur à maïs portés ou tractés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informations de techniques agricoles à l'intention des praticiens publiées par la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT), CH 8355 Tänikon.

Rédaction: Dr P. Faessler, Directeur de la FAT

8ème année, septembre 1978

Tableaux des modèles de hacheur à maïs portés ou tractés

M. Bisang, H.R. Strasser

Introduction

Il y a 15 ans, le maïs en tant que plante à ensiler était très peu connu dans nos régions. A part des hacheurs automoteurs pour la récolte du maïs ensilé, il existait des ramasseurs à tambour-hacheur relativement chers, munis d'un bec à maïs. Lorsqu'à la fin des années soixante, début septante, les surfaces agricoles utiles commencèrent subitement à se développer, la demande de récolteuses augmenta. Les fabricants de machines agricoles essayèrent immédiatement de répondre à ce besoin. On se mit à construire des hacheurs à maïs, qui, comparativement aux modèles tractés déjà sur le marché, étaient plus avantageux, plus légers, et utilisaient moins de puissance motrice. Les premiers modèles n'étaient toutefois pas satisfaisants du point de vue de leur capacité et de leur solidité. Les machines qui sont construites aujourd'hui, et pour autant qu'elles soient utilisées soigneusement et dans les règles de l'art, ne devraient donner lieu à aucune réclamation. L'industrie des machines agricoles s'efforce toutefois d'apporter des améliorations, et le marché continuera à offrir des nouveautés. Les plus petites machines sont actuellement très demandées.

Presque tous les modèles sont munis d'un dispositif d'alimentation forcée, ce qui garantit une amenée régulière des tiges de maïs vers l'organe hacheur.

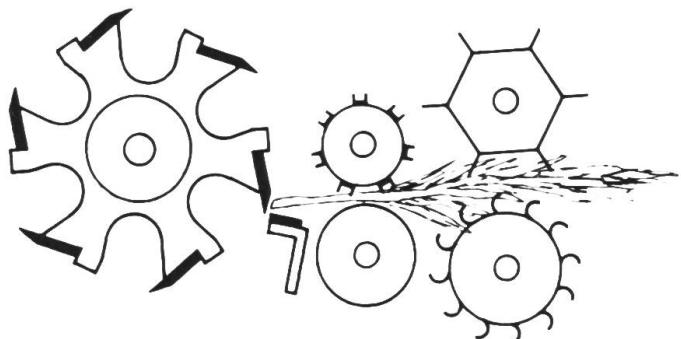


Fig. 1: Bande d'alimentation forcée et organe hacheur d'un hacheur à maïs à tambour.

Ce dispositif se présente sous forme d'un tambour ou d'un volant hacheur et, dans la plupart des cas, il transporte également la matière hachée (Fig. 1 et 2). La construction des hacheurs à volant est plus compacte que celle des hacheurs à tambour et est également moins coûteuse, tout en offrant une bonne puissance d'éjection.

Selon les critères de maïs haché pour la nourriture animale, chaque grain de maïs doit être écrasé; les machines actuelles répondent le plus souvent à cette exigence. Un réglage adéquat et un bon entretien de la machine sont importants pour une coupe courte et exigeant peu de puissance, spécialement pour les spathes.

Quand nous parlons de réglage, nous entendons la distance entre les couteaux hacheurs et le contre-

BULLETIN DE LA FAT

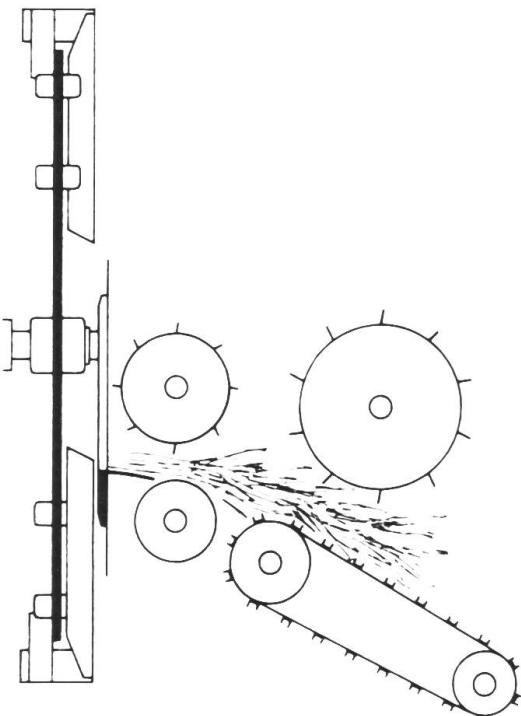


Fig. 2: Bande d'alimentation forcée et organe hacheur d'un hacheur à maïs avec volant à palettes.

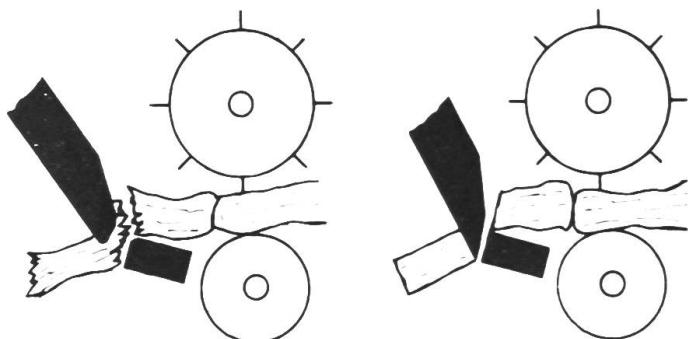


Fig. 3: Si la distance entre les couteaux hacheurs et contre-couteaux dépasse 1 mm, la qualité de coupe en souffre et le besoin en force de traction est plus important.

couteau. Cette distance peut être modifiée très facilement; elle devrait être extrêmement courte. L'entretien consiste à aiguiser les couteaux hacheurs et à changer les contre-couteaux. Toutes les machines sont munies d'un dispositif d'aiguisage pour les couteaux hacheurs, par contre les contre-couteaux doivent être échangés lorsqu'ils sont émoussés.

Les deux tableaux de modèles comportent la plupart des hacheurs à maïs existant sur le marché suisse. De nouveaux modèles sont prévus pour l'automne 1978.

Explications pour le tableau des modèles

Les indications données dans le tableau se réfèrent à un hacheur à maïs complet, sans équipement supplémentaire. Les hacheurs à maïs tractés et certains modèles de hacheurs à maïs portés sont construits de façon que le corps principal de la machine puisse être séparé de l'adaptateur. Dans ces cas-ci, le corps principal de la machine avec le bec à maïs est à considérer comme une entité. Si les hacheurs peuvent être utilisés en combinaison avec un pick-up ou une barre de coupe, la longueur de coupe peut être considérablement améliorée en retirant les couteaux hacheurs.

Ligne No. 5

La hauteur a été mesurée lorsque la machine était débrayée. Elle peut varier légèrement suivant la position du coude de sortie.

Ligne No. 6

(ne concerne que les hacheurs à maïs portés)

On entend ici, la longueur des axes filetés auxquels sont fixés les bras de traction jusqu'aux pointes du bec à maïs. Cette longueur a été mesurée en droite ligne vers l'avant et non pas en biais. Cette indication de longueur permet d'évaluer la distance que les pointes du bec à maïs peuvent atteindre vers l'avant, parallèlement à la roue du tracteur.

Ligne No. 9

(pour les hacheurs à maïs portés) et

Ligne No. 10

(pour les hacheurs à maïs tractés)

Il s'agit de la distance entre les pointes du bec à maïs jusqu'au point le plus avancé, garantissant aux organes d'alimentation des becs à maïs un travail efficace.

Ligne No. 20

(pour les hacheurs à maïs portés) et

Ligne No. 21

(pour les hacheurs à maïs tractés)

Il s'agit des éléments de transmission de force pour l'entraînement des rouleaux d'alimentation et de

BULLETIN DE LA FAT

pression, ainsi que des organes d'alimentation et de coupe du bec à maïs. Ne sont pas compris les arbres articulés du tracteur et, si disponible, la bielle de commande pour la section oscillante.

Ligne No. 21

(pour les hacheurs à maïs portés)

Ligne No. 22

(pour les hacheurs à maïs tractés)

Il s'agit des éléments de transmission de force pour la commande du volant hacheur, respectivement du tambour hacheur. L'arbre articulé du tracteur n'est pas pris en considération.

Ligne No. 25

(pour les hacheurs à maïs portés) et

Ligne No. 26

(pour les hacheurs à maïs tractés)

Pour ce qui est du nombre de graisseurs, ceux de l'arbre articulé du tracteur ont été compris dans le calcul. La définition «graissage central partiel» signifie que, dans certains cas, les graisseurs se trouvent à des endroits très facilement accessibles et en groupes, et sont reliés par des tuyaux aux points de graissage (Fig. 4).

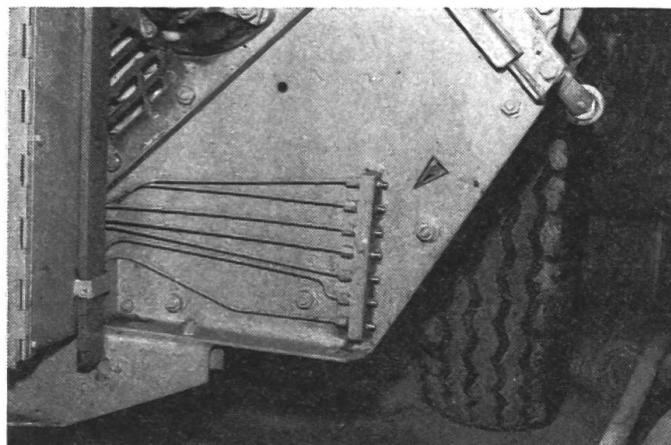


Fig. 4: Le graissage central facilite grandement l'opération de graissage en général.

Des demandes éventuelles concernant les sujets traités ainsi que d'autres questions de technique agricole doivent être adressées non pas à la FAT ou à ses collaborateurs, mais aux conseillers cantonaux en machinisme agricole indiqués ci-dessous:

FR Lippuner André, 037 - 82 11 61, 1725 Grangeneuve
TI Olgiati Germano, 092 - 24 16 38, 6593 Cadenazzo
VD Gobalet René, 021 - 71 14 55, 1110 Marcein-sur-Morges
VS Luder Antoine, 027 - 2 15 40, 1950 Châteauneuf
GE AGCETA, 022 - 96 43 54, 1211 Châtelaine
NE Fahrni Jean, 038 - 22 36 37, 2000 Neuchâtel

Reproduction intégrale des articles autorisée avec mention d'origine.

Les numéros du «Bulletin de la FAT» peuvent être obtenus par abonnement auprès de la FAT en tant que tirés à part numérotés portant le titre général de «Documentation de technique agricole» en langue française et de «Blätter für Landtechnik» en langue allemande. Prix de l'abonnement: Fr. 27.— par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8355 Tänikon. Un nombre limité de numéros polycopiés, en langue italienne, sont également disponibles.

Tableau des modèles de hacheurs à maïs portés pour 1978

1	Agent principal	Aecherli AG 6260 Reiden	Bacher AG 4153 Reinach
2	Fabricant	Krone D	Claas D
3	Marque, modèle	Krone Mais-Chopper	Claas Maisprinz 20
4	Catégorie / nombre de rangées	I, II / 1	I, II / 1
Mesures, poids			
5	Longueur / largeur / hauteur	cm 171 / 224 / 304	239 / 210 à 242 / 320
6	Longueur à partir des axes d'accouplement	cm 40	205
7	Poids de la machine de base	kg 370	570
Alimentation			
8	Bec à maïs	Tambour (debout) lame faucheuse fixe patins réglables	4 chaînes lame pendulaire
9	Distance organes alimentation-pointes	cm 59	22
10	Rouleau alimentation	1 en bas	2 en bas
11	Rouleau pression	1 en haut	2 en haut
12	Rouleau lisse	en bas	en bas
Organes hacheurs et transporteurs			
13	Organe hacheur / nombre de couteaux	volant-hacheur / 8	tambour / 8
14	Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm 24 / 61	25 / 54
15	Organe transporteur	volant-hacheur	tambour
16	Longueur théorique de coupe	mm 4,6	4,6
Coude de sortie			
17	Réglage en hauteur du clapet	treuil	treuil
18	Réglage latéral	levier orientable	levier orientable
Commande			
19	Tours organe hacheur / prise de force	t/min 1440 / 540	1220 / 540
20	Commande organes alimentation	3 engrenages 2 arbres articulés	engrenage / arbre 4 chaînes, 2 roues dentées 4 pignons coniques
21	Mécanisme commande organes alimentation	chaîne	engrenage, arbre chaîne
22	Marche arrière organes alimentation par:	—	manivelle manuelle
23	Dispositif de sécurité	1 à l'arbre articulé du tracteur 1 pour toute l'alimentation	1 pour toute l'alimentation
24	Roue libre	à l'arbre articulé du tracteur	incorporé
25	Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central	6 / — / —	31 / 1 / —
Prix avril 1978			
26	Prix de base	Frs. 5970.—	8895.— ¹⁾
27	Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs. —	—
28	Organe hachage suppl.	Frs. —	râpe
29	Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs. incl. / incl.	140.— / 270.—
30	Roulette d'appui: Hh = hydr. manuelle, Th = hydr. du tracteur	Frs. —	Hh 215.—; Th incl.
31	Equipement complémentaire en Frs. Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur) 1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min PF = prise de force	Com Commande Bowden	Prol. L 325.— Prol. H 110.— Ameneur de tiges 315.— arbre art. plus puissant 80.— prolongement de l'attelage 145.— déplacement de la PF 760.—

¹⁾ Equipement avec dispositif de réglage hydraulique (sans roue de support): Fr. 9190.—; équipement pour attelage 3-points (sans roue de support): Fr. 8895.—.

1	Bacher AG 4153 Reinach	Bucher-Guyer AG 8166 Niederweningen	Bürgi AG 8547 Gachnang	R. Favre SA 1530 Payerne
2	Claas D	Fahr D	Kemper D	Karl Mengele D
3	Claas Maisprinz 30	Fahr MH 650	Kemper Maisexakter	Mengele MB-200
4	I, II / 1	I, II / 1	I, II / 1	I, II / 1
5	239 / 210 bis 242 / 320	238 / 235 / 330	214 / 216 à 230 / 307	213 / 232 / 304
6	205	201	175	164
7	600	580	440	450
8	4 chaînes lame pendulaire	2 vis sans fin 2 disques faucheurs	1 vis sans fin lames fauchuses à la roue hacheuse	2 tambours (debout) avec lames fauchuses
9	22	71	108	134
10	2 en bas	1 en bas	1 à droite	1 en bas
11	2 en haut	1 en haut	1 à gauche	1 en haut
12	en bas	en bas	—	en bas
13	tambour / 10	tambour / 10	volant hacheur horizontal / 8	volant hacheur / 8
14	25 / 54	29 / 48	— / 69	24 / 66
15	tambour	tambour	soufflerie	volant hacheur
16	4,5	3,5 / 5,3	6,1	4,4
17	treuil	treuil	commande Bowden	commande Bowden
18	levier orientable	levier orientable	commande Bowden	commande Bowden
19	1360 / 540	1470 / 540	1820 / 540	1400 / 540
20	engrenage / arbre 4 chaînes, 2 roues dentées 4 pignons coniques	engrenage, arbre articulé Courroie trapéz, 4 chaînes 8 pignons coniques	chaîne, engrenage	engrenage, 2 arbres articulés 2 chaînes 4 pignons coniques
21	engrenage, arbre chaîne	engrenage, arbre articulé chaîne	chaîne, engrenage	chaîne
22	manivelle manuelle	manivelle manuelle	—	—
23	1 pour toute l'alimentation	1 pour toute l'alimentation	1 à l'arbre articulé du tracteur 1 pour toute la machine sauf la soufflerie	1 pour toute l'alimentation
24	incorporé	incorporé	—	à l'arbre articulé du tracteur
25	31 / 1 / —	24 / 1 / partiellement	5 / — / —	30 / 1 / —
26	10 475.— ²⁾	7550.—	5400.—	6540.—
27	3,8 mm	70.— —	—	—
28	râpe	135.— —	—	plaque râpante, incl.
29	140.— / 285.—	incl. / incl.	incl. / incl.	incl. / incl.
30	—	—	—	—
31	Prol. L Prol. H Ameneur de tiges prolongement de l'attelage déplacement de la PF	325.— Commande Bowden 110.— Réglage électrique 315.— Alimentation 145.— 760.—	240.— 750.—	Prol. L 160.—

²⁾ Equipement pour attelage 3-points: Fr. 10 770.—; avec commande hydraulique manuelle: Fr. 10 990.—.

Tableau des modèles de hacheurs à maïs portés pour 1978

1 Agent principal	R. Favre SA 1530 Payerne	R. Favre SA 1530 Payerne
2 Fabricant	Karl Mengele D	Karl Mengele D
3 Marque, modèle	Mengele MB-350 Turbo	Mengele SH40-H
4 Catégorie / nombre de rangées	II / 1	II, III; attelage avant, -arrière / 3
Mesures, poids		
5 Longueur / largeur / hauteur	cm 273 / 239 bis 250 / 322	284 / 230 / 360 und 385
6 Longueur à partir des axes d'accouplement	cm 234	277
7 Poids de la machine de base	kg 690	1600
Alimentation		
8 Bec à maïs	2 tambours (debout) avec lames faucheuses	6 chaînes 3 lames pendulaires
9 Distance organes alimentation-pointes	cm 134	70
10 Rouleau alimentation	1 en bas	1 en bas
11 Rouleau pression	2 en haut	2 en haut
12 Rouleau lisse	en bas	en bas
Organes hacheurs et transporteurs		
13 Organe hacheur / nombre de couteaux	tambour / 8	volant hacheur / 10
14 Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm 25 / 49	45 / 127
15 Organe transporteur	tambour / soufflerie supplément.	volant à palettes
16 Longueur théorique de coupe	mm 4,3 / 5,0	4,4 / 6,8 / 14,3
Coude de sortie		
17 Réglage en hauteur du clapet	commande Bowden	électrique
18 Réglage latéral	commande Bowden	hydraulique par tracteur
Commande		
19 Tours organe hacheur / prise de force	t/min 1370 / 540	4) / 540 ou 1000
20 Commande organes alimentation	2 engrenages, arbre articulé 5 chaînes 4 pignons coniques	2 engrenages, 5 chaînes 2 arbres articulés 14 pignons coniques
21 Mécanisme commande organes alimentation	engrenage, arbre articulé	engrenage
22 Marche arrière organes alimentation par:	manivelle manuelle	commande d'inversion
23 Dispositif de sécurité	pour toute l'alimentation, à l'exception des rouleaux de pression	1 pour rouleaux d'alimentation 1 pour rouleaux de pression
24 Roue libre	—	à l'arbre articulé du tracteur
25 Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central	18 / — / partiellement	34 / — / partiellement
Prix avril 1978		
26 Prix de base	Frs. 10 100.—	28 600.— 13 400.— 4)
27 Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs. —	—
28 Organe hachage suppl.	Frs. Râpe fixe incl.	—
29 Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs. incl. / incl.	— / —
30 Roulette d'appui: Hh = hydr. manuelle, Th = hydr. du tracteur	Frs. 750.—	—
31 Équipement complémentaire en Frs. Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur) 1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min PF = prise de force	Com Prol. L	160.— Prol. L 390.— Dispositif de marche arrière pour tracteur 5200.— Bec à maïs, 2 rangées 9500.— Pick-up 5100.—

4) Nombre de tours minute de l'organe hacheur par 540 t/min.: 420 ou 540 t/min.

Nombre de tours minute de l'organe hacheur par 1000 t/min.: 775 ou 1000 t/min.

4) Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).

1	R. Grunder AG 6287 Aesch	Matra 3052 Zollikofen	Messer AG 4704 Niederbipp	Müller Maschinen AG 4112 Bättwil				
2	Sperry New Holland F	John Deere F	PZ-Zweegers NL	Hagedorn D				
3	New Holland 708	John Deere Nr. 25	PZ MH-80	Hagedorn HM				
4	I, II / 1	II / 1	I, II / 1	I, II / 1				
5	298 / 226 / 330	269 / 211 à 223 / 292	241 / 230 / 335	189 / 212 / 335				
6	252	239 à 245	180	148 bis 165				
7	580	560	490	430				
8	4 chaînes lame pendulaire	2 rubans caoutchouc lame pendulaire pointes flottantes	2 tambours (debout) burin faucheur fixe	2 étoiles caoutchouc avec disque faucheur patins réglables				
9	18	66	175	89				
10	1 en bas	1 en bas	—	1 en haut				
11	2 en haut	2 en haut	—	1 en bas				
12	en bas	en bas	—	en haut				
13	tambour / 9	tambour / 6	volant hacheur / 12	tambour / 9				
14	27 / 62	25 / 46	— / 77	27 / 47				
15	tambour	tambour	volant palettes	tambour				
16	4,8	2,9 / 3,7 / 4,6 / 5,9	9,4 ³⁾)	5,1				
17	treuil	treuil	treuil	treuil				
18	levier orientable	manivelle	levier orientable	levier orientable				
19	975 / 540	1420 / 540	1320 / 540	1450 / 540				
20	engrenage, arbre articulé	engrenage, arbre articulé	courroie trapéz	4 engrenages, arbre				
5	chaînes	6 chaînes	2 engrenages	5 chaînes				
4	pignons coniques	4 pignons, arbre articulé						
21	engrenage, arbre articulé courroie trapéz	engrenage, arbre articulé chaîne	courroie trapéz	engrenage, arbre				
22	manivelle manuelle	manivelle manuelle	—	—				
23	1 pour toute l'alimentation 1 pour le bec à maïs	1 pour le bec à maïs	—	—				
24	—	incorporé	à l'arbre articulé du tracteur	incorporé				
25	30 / — / —	15 / — / —	6 / — / —	5 / — / —				
26	10 350.—	7190.— ⁴⁾	9900.—	6400.—	6800.—			
27	—	—	—	—	4,4 mm			
28	Râpe	64.—	tamis	135.—	plaque râpante	48.—	—	
29	incl. / 300.—	120.— / —		incl. / incl.		320.— / 120.—		
30	—	580.—		réglable, incl.		—		
31	Prol. L Roue libre Pick-up installation de transport pour pick-up.	168.— 206.— 2850.— attelage 2-points	Prol. L Prol. H segment de tuyau Equipement pour	150.— 105.— 130.— 880.—	Commande Bowden Ameneur de tiges Tôle-ramasseuse des épis coquille de remorquage longue coquille de remorquage courte	250.— 500.— 150.— 70.— 210.—	Prol. L réglage en hauteur par hydraulique du tracteur élargissement poutre de chenille Prolongement du timon accouplement à friction	250.— 275.— 345.— 150.— 275.—

³⁾ Etant donné qu'il n'y a pas de dispositif d'alimentation forcé, il faut compter en pratique avec une coupe plus courte.

⁴⁾ Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).

Tableau des modèles de hacheurs à maïs portés pour 1978

1 Agent principal	Rapid AG 8953 Dietikon	Rapid AG 8953 Dietikon
2 Fabricant	Pöttinger A	Pöttinger A
3 Marque, modèle	Pöttinger Mex II R	Pöttinger Mex III
4 Catégorie / nombre de rangées	I, II / 1	II / 1
Mesures, poids		
5 Longueur / largeur / hauteur	cm 219 / 217 / 314	255 / 258 / 311
6 Longueur à partir des axes d'accouplement	cm 190	215
7 Poids de la machine de base	kg 550	760
Alimentation		
8 Bec à maïs	2 tambours coniques (debout) avec disque faucheur	2 tambours coniques (debout) avec disque faucheur
9 Distance organes alimentation-pointes	cm 119	139
10 Rouleau alimentation	1 en bas	1 en bas
11 Rouleau pression	2 en haut	2 en haut
12 Rouleau lisse	en bas	en bas
Organes hacheurs et transporteurs		
13 Organe hacheur / nombre de couteaux	volant hacheur / 8	volant hacheur / 10
14 Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm 18 / 80	24 / 80
15 Organe transporteur	volant palettes	volant palettes
16 Longueur théorique de coupe	mm 4,8	4,0
Coude de sortie		
17 Réglage en hauteur du clapet	commande Bowden	commande Bowden
18 Réglage latéral	commande Bowden	commande Bowden
Commande		
19 Tours organe hacheur / prise de force	t/min 1450 / 540	1350 / 540
20 Commande organes alimentation	engrenage, arbre art. 4 chaînes 4 pignons coniques	2 engrenages, arbre art. 5 chaînes
21 Mécanisme commande organes alimentation	chaîne	chaîne
22 Marche arrière organes alimentation par:	—	—
23 Dispositif de sécurité	1 pour le bec à maïs	1 pour toute l'alimentation 1 pour le bec à maïs
24 Roue libre	à l'arbre articulé du tracteur	à l'arbre articulé du tracteur
25 Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central	23 / 1 / —	22 / 1 / —
Prix avril 1978		
26 Prix de base	Frs. 7200.—	9850.—
27 Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs. —	—
28 Organe hachage suppl.	Frs. —	râpe
29 Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs. incl. / 95.—	340.— incl. / 95.—
30 Roulette d'appui: Hh = hydr. manuelle, Th = hydr. du tracteur	Frs. 550.—	Hh 1020.—; Th 910.—
31 Equipement complémentaire en Frs.	Com	
Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur)		
1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min		
PF = prise de force		
Prol. L		
réglage électr.		
coude de sortie		
ameneur de tiges		
rallonge de l'attelage		
console du bras inf.		
1000 t/min		
750 t/min		
déplacement de PF		
Prol. H		
réglage électr.		
coude de sortie		
ameneur de tiges		
rallonge de l'attelage		
commande d'inversion		
1000 t/min		
750 t/min		
déplacement de PF		
pick-up		

1	Rapid AG 8953 Dietikon	Samuel Stauffer & Co. 1599 Les Thioleyres
2	Pöttinger A	Callignani I
3	Pöttinger Mex IV R	Callignani P. 12
4	II, III; attelage avant, -arrière / 2	I, II / 1

5	267 / 141 / 365	232 / 219 / 295
6	259	170
7	1370	730

8	4 tambours coniques (debout) avec disque-faucheur; faucheuse séparante, pointes flottantes	2 chaînes couteau pendulaire
9	154	27
10	1 en bas / 1 en haut	1 en bas
11	2 en haut / 1 en bas, 1 en haut	1 en haut
12	en haut / en bas	en bas

13	volant hacheur / 12	tambour / 9
14	24 / 103	22 / 56
15	volant palettes	tambour
16	3,4 / 6,9	3,4 / 4,6 / 6,2 / 7,4 / 8,7

17	treuil	treuil
18	manivelle	levier orientable

19	1000 / 1000	1010 / 540
20	engrenage, arbre articulé	engrenage, arbre articulé
	8 chaînes	5 chaînes
	8 pignons coniques	4 pignons coniques

21	arbre articulé du tracteur	engrenage, arbre articulé
22	commande d'inversion	manivelle
23	-	1 à l'arbre articulé du tracteur 1 pour toute l'alimentation
24	à l'arbre articulé du tracteur	à l'arbre articulé du tracteur
25	25 / - / -	15 / - / -

26	18 410.-	8800.-
27	-	-
28	-	râpe 150.-

29	- / -	incl. / incl.
----	-------	---------------

30	-	450.-
----	---	-------

31	réglage électrique coude de sortie ameneur de tiges déplacement de la PF seulement pour l'attelage frontal dispositif de marche arrière pour tracteur équipement pour machine tractée pick-up	1260.- 120.- 760.- 3650.- 4990.- 4500.-	Prol. L Prol. H 1000 t/min	190.- 80.- 150.-
----	---	--	----------------------------------	------------------------

Tableau des modèles de hacheurs à maïs tractés pour 1978

1 Agent principal	Bacher AG 4153 Reinach	Bacher AG 4153 Reinach
2 Fabricant	Claas D	Claas D
3 Marque, modèle	Claas Jaguar 40	Claas Jaguar 60
4 Nombre de rangées	1	2
Mesures, poids		
5 Longueur / largeur / hauteur (position de transport)	cm 281 / 204 / 319	432 / 233 / 338
6 Ecartement de voie, pneumatiques	cm; — 180; 10.0 / 75-12,4 PR	197; 11.5 / 80-15,6 PR
7 Distance des axes / anneau d'attelage-pointes	cm 240 / 166	336 / 224
8 Poids de la machine de base	kg 1210	1340
Alimentation		
9 Bec à maïs	2 chaînes lames faucheuses rotatives rouleau d'alimentation transversal	6 chaînes 2 lames faucheuses rotatives
10 Distance organes alimentation-pointes	cm 21	30
11 Rouleau alimentation	4 en bas	2 en bas
12 Rouleau pression	2 en haut	2 en haut
13 Rouleau lisse	en bas	en bas
Organes hacheurs et transporteurs		
14 Organe hacheur / nombre de couteaux	tambour / 8	tambour / 8
15 Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm 40 / 63	40 / 63
16 Organe transporteur	tambour	tambour
17 Longueur théorique de coup	mm 3,9 / 6,0 / 17,2	3,9 / 6,6 / 13,6
Coude de sortie		
18 Réglage en hauteur du clapet	treuil	treuil
19 Réglage latéral	manivelle	manivelle
Commande		
20 Organe hacheur / prise de force	t/min 960 / 540	960 / 1000
21 Commande organes alimentation	2 arbres articulés, engrenage 9 chaînes, 2 roues dentées 6 pignons coniques	arbre articulé, courroie trapézoïdale, 2 engrenages, 8 chaînes 8 pignons coniques
22 Mécanisme commande organes alimentation	arbre articulé, chaîne	2 arbres articulés, engrenage
23 Marche arrière organes alimentation par:	manivelle manuelle	commande d'inversion
24 Dispositif de sécurité	1 pour toute l'alimentation 1 pour le bec à maïs	1 pour toute l'alimentation
25 Roue libre	incorporé	incorporé
26 Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central	36 / — / partiellement	45 / — / partiellement
Prix avril 1978		
27 Prix de base	Frs. 21 045.— 14 150.— *)	29 210.— 18 800.— *)
28 Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs. —	—
29 Organe hachage suppl. (aux.)	Frs. râpe	170.—
30 Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs. incl. / incl.	170.—
31 Equipement complémentaire en Frs.		
Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur)	Prol. H	195.—
1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min	Ameneur de tiges	150.—
PF = prise de force	Battes	390.—
	accouplement automatique	155.—
	hydraulique manuelle	265.—
	arbre articulé plus	310.—
	puissant	335.—
	dispositif de transport	540 t/min
	pour bec à maïs	dispositif de transport
	pick-up	pour bec à maïs
		pick-up

*) Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).

1	Bucher-Guyer AG 8166 Niederweningen	R. Favre SA 1530 Payerne	R. Grunder 6287 Aesch	
2	Fahr D	Hesston USA	Sperry New Holland F	
3	Fahr FH 900	Hesston 7020	New Holland S 717	
4	2	2	2	
5	379 / 255 / 346	439 / 262 / 306	390 / 233 / 330	
6	229; 10.0 / 75 – 15,6 PR	237; 10.0 / 75 – 15,6 PR	196; 10.0 – 16,8 PR	
7	340 / 245	333 / 241	306 / 235	
8	1590	1690	1310	
9	4 rubans de caoutchouc, 4 disques faucheurs 2 rouleaux (debout), pointes flottantes	4 chaînes barre de coupe	6 chaînes barre de coupe patins réglables	
10	86	59	34	
11	1 en bas	1 en bas	1 en bas	
12	2 en haut	2 en haut	2 en haut	
13	en bas	en bas	en bas	
14	tambour / 8	tambour / 6	tambour / 9	
15	46 / 61	51 / 41	42 / 61	
16	tambour	soufflerie	tambour	
17	3,2 / 4,7 / 7,2 / 10,7	4,8 / 8,7 / 10,4 / 19,0	3,3 – 14,4 (6 paliers)	
18	treuil	treuil	treuil	
19	manivelle	manivelle	manivelle	
20	1000 / 1000	1060 / 540	970 / 540	
21	4 arbres articulé, 2 roues dentées 3 engrenages, courroie trapéz. chaîne 8 pignons coniques	2 engrenages, 2 arbres articulés 2 courroies trapéz., 4 chaînes 8 pignons coniques	2 arbres articulés, 3 roues dentées 2 engrenages, courroie trapéz. 5 chaînes, 8 pignons coniques	
22	2 arbres articulés engrenage	2 arbres articulés engrenage	2 arbres articulés engrenage	
23	commande d'inversion	commande d'inversion	commande d'inversion	
24	1 pour toute l'alimentation 1 pour l'organe hacheur 3 rouleaux de pression / d'alimentation	1 pour toute la machine 1 pour l'alimentation 1 pour le bec à maïs	1 pour l'organe hacheur 1 pour les rouleaux de pression 1 pour le bec à maïs	
25	incorporé	à l'arbre articulé du tracteur	incorporé	
26	43 / – / –	24 / – / –	37 / – / –	
27	27 300.– 19 900.– ⁶⁾	24 700.– 15 900.– ⁶⁾	27 400.– 18 900.– ⁶⁾	
28	–	–	–	
29	–	tamis	râpe	
30	– / –	450.– ⁵⁾ / –	480.– ⁵⁾ / –	
31	réglage électrique coude de sortie pick-up	supplément pour pneu- matiques plus larges soufflerie bec à maïs: 1 rangée 3 rangées bec cueilleur d'épis, 2 rangées pick-up	Prol. L Prol. H contre-fiche nécessaire pour Prol. L / Prol. H dispositif d'attelage 13 600.– ailette de régulateur bec à maïs: 1 rangée pick-up	323.– 237.– 255.– 1200.– 44.– 5200.– 4840.–

⁵⁾ Dispositif d'attelage pour remorque à 2 essieux compris dans le prix de base.

⁶⁾ Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).

Tableau des modèles de hacheurs à maïs tractés pour 1978

1 Agent principal	Samuel Stauffer & Co. 1599 Les Thioleyres	Samuel Stauffer & Co. 1599 Les Thioleyres
2 Fabricant	Gallignani I	Gallignani I
3 Marque, modèle	Gallignani P. 09	Gallignani P. 10
4 Nombre de rangées	1	2
Mesures, poids		
5 Longueur / largeur / hauteur (position de transport)	cm 383 / 240 / 340	384 / 250 / 282
6 Ecartement de voie, pneumatiques	cm; — 216; 10.0 / 80 — 12,6 PR	215; 10.0 / 80 — 12,6 PR
7 Distnace des axes / anneau d'attelage-pointes	cm 304 / 203	305 / 215
8 Poids de la machine de base	kg 1300	1560
Alimentation		
9 Bec à maïs	2 chaînes lame pendulaire	4 chaînes 2 lames pendulaires
10 Distance organes alimentation-pointes	cm 39	47
11 Rouleau alimentation	1 en bas	1 en bas
12 Rouleau pression	1 en haut	1 en haut
13 Rouleau lisse	en bas	en bas
Organes hacheurs et transporteurs		
14 Organe hacheur / nombre de couteaux	tambour / 9	tambour / 9
15 Largeur couloir pressage / diamètre organe hacheur	cm 44 / 56	44 / 56
16 Organe transporteur	tambour	soufflerie
17 Longueur théorique de coup	mm 3,4 / 4,7 / 6,3 / 7,5 / 8,8	3,4 / 4,7 / 6,3 / 7,5 / 8,8
Coude de sortie		
18 Réglage en hauteur du clapet	treuil	treuil
19 Réglage latéral	manivelle	manivelle
Commande		
20 Organe hacheur / prise de force	t/min 1010 / 540	1010 / 540
21 Commande organes alimentation	2 arbres articulés, 2 engrenages 6 chaînes, 4 pignons coniques	2 arbres articulés, 2 engrenages 6 chaînes, 8 pignons coniques
22 Mécanisme commande organes alimentation	2 arbres articulés 2 engrenages	2 arbres articulés 2 engrenages
23 Marche arrière organes alimentation par:	manivelle manuelle	manivelle manuelle
24 Dispositif de sécurité	1 pour toute la machine 1 pour toute l'alimentation	1 pour toute la machine 1 pour toute l'alimentation
25 Roue libre	incorporé	incorporé
26 Graisseurs / huileur compte-gouttes / graissage central	20 / — / —	26 / — / —
Prix avril 1978		
27 Prix de base	Frs. 14 250.— 10 950.— ⁶⁾	18 400.— 13 500.— ⁶⁾
28 Longueur théorique de la coupe suppl.	Frs. —	—
29 Organe hachage suppl. (aux.)	Frs. râpe	200.—
30 Coquille remorquage / sortie prise de force arrière (aux.)	Frs. 350.— ⁵⁾ / incl.	— / —
31 Equipement complémentaire en Frs.		
Prolong. L (H) = prolongement distributeur dans le sens de la longueur (hauteur)	Prol. L	190.—
1000 (750) t/min. = équipement pour prise de force à 1000 (750) t/min	commande d'inversion	950.—
PF = prise de force	1000 t/min	150.—
	désengagateur hydraulique	ameneur de tiges
	du bec à maïs	commande d'inversion
	bec à maïs à 2 rangées	1000 t/min
	pick-up	désengagateur hydraulique
	barre de coupe	du bec à maïs
		bec cueilleur à épis,
		2 rangées
		9850.—

⁵⁾ Dispositif d'attelage pour remorque à 2 essieux compris dans le prix de base.

⁶⁾ Machine de base seulement (le bec à maïs n'est pas compris).